

Clemente Ballén de Guzmán Un notable guayaquileño condenado a muerte por la gestapo

A. Darío Lara

Algunos lectores que llegaron a conocer el nombre de Clemente Ballén de Guzmán por una breve página en la revista Vistazo, abril 1996, interesado por acontecimiento tan inesperado, no han dejado de dirigirme la pregunta ¿Cómo llegó al conocimiento de un hecho completamente desconocido? No di más detalles. Hoy creo necesario dar más informaciones y, como se verá, nada fue tan sencillo.

En los cursos de verano que seguí el año 1948, en el King's College de la Universidad de Londres, entre los centenares de estudiantes venidos de más de ochenta países, cultivé una breve amistad con una joven alemana, Eldine E..., muy interesada por los asuntos de América Latina. Esta amistad se prolongó por algunas tarjetas de Navidad y Año Nuevo; más aún cuando nuevamente nos encontramos en los mismos cursos de 1949. Todo entonces parecía terminado.

Pasados los años, cuando trabajaba ya en la Embajada del Ecuador en París, hacia 1960, Eldine me anunció que vendría a París en viaje de bodas y deseaba presentarme a su joven esposo. Me fue grato recibirles, atenderles y pasar con ellos algunas horas de franca amistad.

El joven alemán, Johann-Alexander G..., que trabajaba en los archivos de la última guerra y que en uno de los documentos le llamó la atención alguno en que se refería a cierto ciudadano ecuatoriano. No añadió más detalles; pero, me ofreció ver la posibilidad de enviarme una copia de dicho documento. Pocos

meses después cumplió con su ofrecimiento y llegó a mi oficina el famoso "EXPEDIENTE de Clemente Ballén de Guzmán condenado a muerte por el Tribunal Militar Alemán, el 3 de junio de 1942", documento en alemán, establecido en Berlín, el 31 de enero de 1946.



Mi ex alumna, después Secretaria Administrativa de nuestra Embajada, Katy Marchal, residente en Estraburgo, con un Profesor alemán se encargó de la traducción al francés del mencionado documento.

Fue fácil para mí la traducción del francés al español y la redacción del trabajo que presento. Como se podrá comprobar, “una coincidencia que tiene siempre un antecedente y un destino”.